

tĩnh, [汉] 并 tr[口] 并 (强调否定)

tĩnh đế *t* 并蒂的: sen tĩnh đế 并蒂莲

tĩnh độ *d* 极乐世界

tĩnh giới *đg* 净戒: vào chùa tĩnh giới 出家净戒

tĩnh tiến *đg* ①平移: chuyển động tĩnh tiến 平行移动 ②渐进: Giá cả ngày một tĩnh tiến. 物价日益上涨。

tĩnh vô *t*; *p* 完全没有, 绝对没有: tĩnh vô tín tức 杳无音信 *tr* 并无: tĩnh vô bóng người 并无人影

tĩnh xá *d* 净地

tít, *t* 遥远: xa tít 远到看不见 *p* 之极, 之甚: quay tít 直打转; say tít 醉醺醺; mê tít 迷晕了

tít, d 标题, 大标题: đọc lướt các tít trên tờ báo 随意浏览一下报纸的标题

tít mắt *t*[口] 眯眼的, 合眼的: cười tít mắt 笑得眼睛眯成一条缝

tít mù [口]=tít,

tít mù tấp [口]=tít tấp

tít tấp *t* 遥远: con đường dài tít tấp 路途遥远

tít thờ lờ *p*[口] (旋转) 快且不停地: quay tít thờ lờ 不停地快速旋转

tít ra *đg* 喷出, 射出

tít, d 疙瘩: muỗi đốt nổi tít 被蚊子叮起包

tít, t ① (表示一种彻底消极的行为): mắt nhắm tít 眼睛紧闭; ngồi tít xuống đất 一屁股坐到地上; biết nhưng cứ lờ tít đi 知道但就是不说 ②封闭的, 紧闭的, 严密: lấp tít cửa hang 洞口封得很严密 ③低矮: nhà cửa thấp tít 低矮的房子 ④深嵌的: Đóng tít cái đinh vào tường. 把钉子深嵌入墙壁。 *đg* 卡住: nói được hai câu thì tít 才说两句就卡壳了

tít mít *t*[口] ① (头脑) 一片空白的: đầu óc tít mít 脑子一片空白 ②一无所知的: Hỏi gì cũng tít mít, không trả lời được. 问什么

都不知道, 无法回答。

tít ngời [口] 缄默, 哑口无言: Đuối lí, hẳn tít ngời luôn. 理亏, 他哑口无言。

tiu, d 饶 (古乐器)

tiu, đg [体] 抽球: tiu mấy quả rất hay 抽了几个好球

tiu hiu *t* 寂寞, 孤零, 冷清: sống tiu hiu trong ngõ vắng 在偏僻的巷子里孤寂地生活

tiu ngầu *t* 灰溜溜, 垂头丧气, 大失所望: vẻ mặt tiu ngầu 满脸失望的神情

túi *t* 忙乱: bận túi lên 忙得晕头转向

túi tít [拟] 叽叽喳喳: Lũ trẻ cười nói túi tít. 孩子们叽叽喳喳地说笑。 *t* 忙乱, 忙忙叨叨: túi tít thu dọn đồ đạc 忙乱收拾东西

TL=thừa lệnh [缩] 受命

T/M=thay mặt [缩] 谨…代表

to *t* ①大, 巨大, 粗: cái bát to 大碗; bé xé ra to 小题大做; dây thừng to 粗绳子; vải to mặt 粗布; to da hay nẻ 皮肤粗, 容易干裂; món tiền to 一笔巨款 ②惨重: thua to 惨败 **to bụng** *đg* 大肚子 (指怀孕): Chị ấy to bụng mấy tháng nay rồi. 她已经怀孕几个月了。

to chuyện *t*[口] 把事情闹大的, 把事态扩大的: Việc này chỉ xử lý nội bộ, không làm to chuyện. 这事只在内部处理, 防止事态扩大。

to con *t*[口] (身材) 高大, 大块头的: Cậu ấy trông to con ra phết. 他看起来身材很高大。

to đầu *t*[口] 大块头的, 头面的: Nhiều vị to đầu cũng dính vào vụ án này. 许多头面人物也牵扯到这个案件里。

to đầu mà dại 人老犯傻, 老糊涂: Ông ta to đầu mà dại. 他老糊涂了。

to đùng *t*[口] 超大的: nồi cơm to đùng 超大的饭锅

to gan *t* 胆大: chả ai to gan dám cãi lại xếp 没有人胆大到敢顶撞老板

to gan lớn mật [口] 胆大包天